

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 307/04	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	5
2011/C 307/05	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	6
2011/C 307/06	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	7

V *Atzinumi*

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2011/C 307/07	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas "Cilvēki" ietvaros, kas iekļauta Septītajā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumu pamatprogrammā	8
---------------	---	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 307/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6383 – <i>Cargill/KoroFrance</i>) ⁽¹⁾	9
2011/C 307/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6406 – <i>Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	10

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 307/10	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	11
---------------	--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 307/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	18.7.2011.
Atbalsts Nr.	SA.33117 (11/N)
Dalībvalsts	Dānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Fionia — modification of commitments</i>
Juridiskais pamats	<i>Lov nr. 1003 af 10. oktober 2008, rammeaftale mellem afviklingsselskabet og Fionia Bank af 22. februar 2009</i>
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Tiešā dotācija, citi līdzdalības veidi pamatkapitālā
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms DKK 9 300 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	2009.–2014.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Afviklingsselskabet til sikring af finansiel stabilitet A/S Dronningens Tværgade 4,1 1302 København K DANMARK</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 18. oktobris

(2011/C 307/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3676	AUD	Austrālijas dolārs	1,3489
JPY	Japānas jena	104,97	CAD	Kanādas dolārs	1,4018
DKK	Dānijas krona	7,4456	HKD	Hongkongas dolārs	10,6373
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87020	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7360
SEK	Zviedrijas krona	9,1589	SGD	Singapūras dolārs	1,7423
CHF	Šveices franks	1,2348	KRW	Dienvietkorejas vona	1 567,60
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,0432
NOK	Norvēģijas krona	7,7605	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,7262
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4715
CZK	Čehijas krona	24,925	IDR	Indonēzijas rūpija	12 061,31
HUF	Ungārijas forints	298,40	MYR	Malaizijas ringits	4,2854
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	59,256
LVL	Latvijas lats	0,7057	RUB	Krievijas rublis	42,8780
PLN	Polijas zlots	4,3684	THB	Taizemes bāts	42,095
RON	Rumānijas leja	4,3525	BRL	Brazīlijas reāls	2,4332
TRY	Turcijas lira	2,5568	MXN	Meksikas peso	18,5187
			INR	Indijas rūpija	67,5500

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums saistībā ar to, kā tiek īstenota Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva
2009/48/EK par rotaļlietu drošumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(Saskaņoto standartu nosaukumu un numuru publicēšana saskaņā ar direktīvu)

(2011/C 307/03)

ESO ⁽¹⁾	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucies dokuments)	Pirmā publikācija OV	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 71-1:2011 Rotaļlietu drošums. 1. daļa: Mehāniskās un fizikālās īpašības	18.6.2011.		
CEN	EN 71-2:2011 Rotaļlietu drošums. 2. daļa: Uzliesmojamība	21.7.2011.		
CEN	EN 71-8:2011 Rotaļlietu drošums. 8. daļa: Mājas apstākļiem paredzēti rīki aktīvām rotaļām	Šī ir pirmā publikācija		
Cenelec	EN 62115:2005 Elektriskā rotaļlietas – Drošība IEC 62115:2003 (Ar grozījumiem) + A1:2004	11.8.2011.		
	EN 62115:2005/A2:2011 IEC 62115:2003/A2:2010 (Ar grozījumiem)	11.8.2011.	3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (11.8.2011.)
	EN 62115:2005/A2:2011/AC:2011	Šī ir pirmā publikācija		

⁽¹⁾ ESO: Eiropas standartizācijas organizācijas:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tālr. +32 25500811; Fakss +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tālr. +32 25196871; Fakss +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tālr. +33 492944200; Fakss +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

1. piezīme: Parasti atbilstības prezumpcijas beigu datums ir atsaukšanas datums (“dow” – *date of withdrawal*), ko noteikusi Eiropas Standartizācijas organizācija, bet standartu lietotājiem jāievēro, ka dažos izņēmuma gadījumos var būt citādi.

- 2.1. piezīme: Jaunajam (vai grozītajam) standartam ir tāda pati darbības joma kā aizstātajam standartam. Norādītajā datumā aizstātais standarts zaudē atbilstības prezumpciju attiecībā uz direktīvas pamatprasībām.

- 2.2. piezīme: Jaunajam standartam ir plašāka darbības joma, salīdzinot ar aizstāto standartu. Norādītajā datumā aizstātais standarts zaudē atbilstības prezumpciju attiecībā uz direktīvas pamatprasībām.

- 2.3. piezīme: Jaunajam standartam ir šaurāka darbības joma, salīdzinot ar aizstāto standartu. Norādītajā datumā (daļēji) aizstātais standarts zaudē prezumpciju par atbilstību direktīvas pamatprasībām attiecībā uz tiem ražojumiem, uz ko attiecas jaunais standarts. Prezumpcija par atbilstību direktīvas pamatprasībām attiecībā uz tiem ražojumiem, uz ko joprojām attiecas (daļēji) aizstātais standarts, bet uz ko neattiecas jaunais standarts, paliek nemainīga.

3. piezīme: Grozījumu gadījumā atsaucies standarta numurs ir EN CCCC:YYYY, iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, un attiecīgie jaunie grozījumi. Aizstātais standarts (3. aile) ir attiecīgi EN CCCC:YYYY un tā iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, bet bez jaunā grozījuma. Norādītajā datumā aizstātais standarts zaudē atbilstības prezumpciju attiecībā uz direktīvas pamatprasībām.

PIEZĪME:

- Informāciju, kas attiecas uz standartu pieejamību, var iegūt no Eiropas standartizācijas organizācijām vai no valstu standartizācijas organizācijām, kuru saraksts ir pievienots pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 98/34/EK, kas grozīta ar Direktīvu 98/48/EK.
- Eiropas standartizācijas organizācijas saskaņotos standartus pieņem angļu valodā (*CEN* un *Cenelec* standartus publicē arī franču un vācu valodā). Pēc tam nacionālās standartizācijas institūcijas saskaņoto standartu nosaukumus tulko visās attiecīgajās Eiropas Savienības oficiālajās valodās. Eiropas Komisija neuzņemas atbildību par to nosaukumu pareizību, kuri iesniegti publicēšanai *Oficiālajā Vēstnesī*.
- Atsauces numuru publikācija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* nenozīmē, ka standarti ir pieejami visās Kopienas valodās.
- Ar šo sarakstu aizstāj visus iepriekšējos sarakstus, kas publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Komisija nodrošina šā saraksta atjaunināšanu.
- Sīkāka informācija par saskaņotajiem standartiem Internet tīklā ir atrodama adresē:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 307/04)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	13.8.2011.
Ilgums	13.8.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	SRX/89-C.
Suga	Raju dzimtas zivis (<i>Rajidae</i>)
Zona	ES ūdeņi VIII un IX zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	870462

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_lv.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 307/05)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	13.8.2011.
Ilgums	13.8.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	HKE/8ABDE.
Suga	Heks (<i>Merluccius merluccius</i>)
Zona	VIIIa, VIIIb, VIIIc un VIId
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	870462

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_lv.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 307/06)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā:

Aizlieguma datums un laiks	11.5.2011.
Ilgums	11.5.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Spānija
Krājums vai krājumu grupa	WHB/8C3411
Suga	Putasu (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Zona	VIIIc, IX un X zona; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	887256

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_lv.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas “Cilvēki” ietvaros, kas iekļauta Septītajā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumu pamatprogrammā

(2011/C 307/07)

Ar šo aicina iesniegt priekšlikumus 2012. gada darba programmas “Cilvēki” ietvaros, kas iekļauta Septītajā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumu pamatprogrammā (2007.–2013. gadam).

Aicinām iesniegt priekšlikumus saistībā ar tālāk minētajiem uzaicinājumiem. Uzaicinājumu termiņš un budžets ir minēts uzaicinājumu tekstā, kas publicēts attiecīgajā Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē.

Īpašā programma “Cilvēki”:

Uzaicinājuma nosaukums	Uzaicinājuma kods
Reģionālo, valsts mēroga un starptautisko programmu līdzfinansējums	FP7-PEOPLE-2012-COFUND
Nozares-akadēmijas partnerība un sadarbības ceļi	FP7-PEOPLE-2012-IAPP

Šie uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus saistīti ar 2012. gada darba programmu, kas pieņemta ar Komisijas 2011. gada 19. jūlija Lēmumu C(2011) 5033.

Sīkāka informācija par uzaicinājumiem, darba programmām, kā arī priekšlikumu iesniegšanas norādījumi pretendentiem ir pieejami attiecīgajā Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6383 – Cargill/KoroFrance)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 307/08)

1. Komisija 2011. gada 11. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Cargill, Incorporated* (“*Cargill*”, Amerikas Savienotās Valstis), kas ir faktiskais mātesuzņēmums *Cargill Group*, ar tam pilnībā piederoša meitasuzņēmuma *Cargill International Luxembourg 3 Sàrl* palīdzību Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *KoroFrance SAS* (“*KoroFrance*”, Francija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Cargill*: pārtikas ražošana un pārdošana starptautiskā līmenī, lauksaimniecības un riska pārvaldības produkti un pakalpojumi, *Cargill* uzņēmējdarbība ietver arī graudu un preču tirdzniecības veicināšanu, eļļas augu un graudu apstrādi un rafinēšanu, miltu malšanu, gaļas apstrādi un finanšu pakalpojumus,
- *KoroFrance*: kontrolakciju sabiedrībai grupai *Provimi Group*, kas ražo un pārdod dzīvnieku barību.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6383 – *Cargill/KoroFrance* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6406 – Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 307/09)

1. Komisija 2011. gada 11. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu. Šis paziņojums attiecas uz to, ka ēku komplekss Parīzē (9. rajonā) pāriet no vienpersonīgas *Colisée Laffitte* (Francija) kontroles kopīgā *Colisée Laffitte* un *Caisse des Dépôts et Consignations* (CDC, Francija) kontrolē saskaņā ar Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Colisée Laffitte*, Axa grupas meitasuzņēmums, ir nekustamā īpašuma sabiedrība,
- CDC ir Francijas publiskā sektora struktūra, kas īsteno, no vienas puses, vispārēju interešu darbības, un, no otras puses, konkurencei atvērtas darbības,
- ēku kompleksu veido ēkas Parīzē (9. rajonā), kuras paredzētas biroju vajadzībām.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6406 – *Colisée Laffitte/CDC/Ensemble immobilier Paris* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 307/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“ABENSBERGER SPARGEL”/“ABENSBERGER QUALITÄTSSPARGEL”

EK Nr.: DE-PGI-0005-0852-26.01.2011

AĢIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Abensberger Spargel”/“Abensberger Qualitätsspargel”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Vācija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.6. grupa. Dārzeni

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Spargelis (*Asparagus officinalis*) ir liliju dzimtas augs. Ēdamās daļas ir daudzgadīga lakstauga dzinumi, kurus tirdzniecībā piedāvā gan mizotus, gan nemizotus. “Abensberger Spargel” jeb Ābensbergas spargelus audzē saskaņā ar labas lauksaimniecības prakses noteikumiem.

Izņemot tiešo pārdošanu, kad patērētāji produktu iegādājas no audzētāja, Ābensbergas spargelus sagatavo atbilstīgi UNECE standartam FFV04 (*Asparagus*). Taču, atkāpjoties no tajā noteiktā minimālā izmēra, šo standartu piemēro arī baltajiem un violetajiem spargeļiem, kuru diametrs ir vismaz 5 mm. Turklāt spargeļu gabalus var tirgot kategorijā “Bruchspargel”.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Spargeļu “Abensberger Spargel” audzēšanai no iestādīšanas līdz ražas novākšanai jānotiek noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

Lai saglabātu kvalitāti, nogriezti sparģeļi ir strauji jāatdzesē. Kātus lietpratīgi nogriež vajadzīgajā garumā un sašķiro. Pēc tam tie jāglabā 1–2 °C temperatūrā telpās ar paaugstinātu gaisa mitrumu, taču ne ūdenī. Ražotājam jānodrošina nepārtraukta aukstuma ķēde. Sagatavošanas telpām, dzesētavām un, attiecīgā gadījumā, pārdošanas telpām jāatbilst higiēnas prasībām.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Sparģeļiem, kuru apzīmēšanai izmanto nosaukumu “Abensberger Qualitätsspargel”, tirdzniecībā jābūt marķētiem arī ar šādu logotipu.



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ģeogrāfiskais apgabals aptver tā saukto smiltāju joslu starp apdzīvotajām vietām *Siegenburg*, *Neustadt an der Donau*, *Abensberg* un *Langquaid*, un tas atrodas tikai Kelheimas (*Kelheim*) apriņķī.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

No Maksimiliāna Georga Kroisa (*Maximilian Georg Kroiss*) vēstījuma par apauto karmelītu ubagotāju ordeņa saimniecisko darbību izriet, ka sparģeļus Ābensbergas reģionā, iespējams, audzēja jau 1730. gadā. Vienlaikus tajā pašā avotā minēts, ka vēsturnieks Angrīners (*Angrüner*) maldās, apgalvojot, ka sparģeļus Ābensbergā sāka audzēt tikai ap 1900. gadu. Līdztekus Kroiss uzsver, ka Ābensbergas sparģeļi ir plaši pazīstami arī mūsdienās.

Ābensbergas apkārtnē, tā sauktā smiltāju josla starp apdzīvotajām vietām *Siegenburg*, *Neustadt an der Donau*, *Abensberg* un *Langquaid*, optimālu augsnes un klimata apstākļu dēļ ir lieliski piemērota sparģeļu audzēšanai. Audzēšanas reģionā gada vidējā temperatūra ir 9,8 °C, gada vidējais nokrišņu daudzums 703 mm, un tie ir labi klimatiskie apstākļi sparģeļu audzēšanai. Bavārijas augšņu informācijas sistēmas (*Bodeninformationssystem Bayern*) ģeodatu atlantā redzams, ka reģionā dominē smilšu augsnes.

Ābensbergas reģionā sparģeļus audzē 67 saimniecībās 312 ha platībā (2007. gada dati). Tas ir viens no svarīgākajiem sparģeļu audzēšanas apgabaliem Bavārijā. Turklāt tajā dzīvojošie lauksaimnieki ir nemītīgi pilnveidojuši un uzlabojuši audzēšanas metodes.

5.2. Produkta specifika:

Patērētāji ir ļoti iecienījuši sparģeļus “Abensberger Spargel”, un lietpratēji tos uzskata par īpašu delikatesi. Šie sparģeļi ir tradicionāls bavāriešu ēdiens, kas reģistrēts arī Bavārijas lauksaimniecības un meža ministrijas pārvaldītajā interneta datubāzē, kurā apkopoti tradicionālie ēdieni (<http://www.food-from-bavaria.de>). Līdztekus nosaukumam “Abensberger Spargel” šā produkta tirdzniecībā jau desmit gadus tiek lietota reģistrēta kolektīvā preču zīme “Abensberger Qualitäts-Spargel”. Šīs kolektīvās zīmes nolikumā noteikts, ka produktam ir augsta kvalitāte.

Par produkta augsto kvalitāti patērētāji ir gatavi maksāt arī augstu cenu. “Abensberger Spargel” cenas ir bijušas augstākas pat par slaveno “Schrobenhausener Spargel” jeb Šrobenhausenes sparģeļu cenu.

Par Ābensbergas sparģeļu lielo popularitāti liecina arī fakts, ka ir izdota īpaša Ābensbergas sparģeļu ēdienu pavārgrāmata. Turklāt Ābensbergas sparģeļu karaliene katru gadu popularizē šā reģiona izcilos dārzeņus. 2007. gadā Ābensbergā svinēja 75 gadu jubileju, kopš sāka sparģeļu audzēšana lielās lauka platībās.

5.3. *Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):*

Reģionam raksturīgie augsnes apstākļi un tajā dzīvojošo lauksaimnieku zinātība ir galvenais iemesls sparģeļu "Abensberger Spargel" augstajai kvalitātei un šā produkta lielajai popularitātei patērētāju vidū.

Atsauce uz specifikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

"Markenblatt", 19. sēj., 2010. gada 14. maijs, 7a-aa daļa, 8178. lpp.

<http://www.register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/13351>

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

